



18 September 2008
Russian
Original: English



**Мероприятие высокого уровня по целям в области
развития, сформулированным в Декларации
тысячелетия**

25 сентября 2008 года

Основные направления деятельности по достижению ЦРДТ

Добавление к справочной записке Генерального секретаря
«Приверженность действиям: достижение целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия»

* Переиздано по техническим причинам.

Мероприятие высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия

Ключевые направления деятельности для рассмотрения правительствами и другими заинтересованными сторонами

1. Остается совсем немного времени для принятия решительных мер по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), к запланированному сроку — 2015 году. Мероприятие высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое будет созвано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Генеральной Ассамблеи 25 сентября 2008 года, даст мировым лидерам и всем участникам процесса развития своевременную возможность провести обзор достигнутого прогресса, обновить и укрепить свои обязательства и определить конкретные меры и инициативы для обеспечения того, чтобы к 2015 году все страны достигли ЦРДТ.
2. Нижеследующие направления деятельности и их реализация предполагают совместную работу целого ряда заинтересованных сторон. Центральную роль в достижении какого-либо значительного прогресса по-прежнему играют правительства. Система Организации Объединенных Наций является одним из ключевых партнеров, а другие межправительственные организации, частный сектор и организации гражданского общества, включая благотворительные учреждения, также вносят значительный вклад в эту деятельность.

Нищета и голод

По новым оценкам Всемирного банка, число людей, живущих в условиях крайней нищеты, сократилось с 1,8 миллиарда человек в 1990 году до 1,4 миллиарда человек в 2005 году, в основном благодаря прогрессу в Китае. В то же время в странах Африки к югу от Сахары число людей, живущих в условиях крайней нищеты, возросло на 100 миллионов человек. Недавнее повышение цен на продовольствие вполне можно привести к увеличению числа бедных более чем на 100 миллионов человек. В настоящее время более половины населения земного шара недоедает либо голодает. Необходимо срочно принять меры для того, чтобы:

- Обеспечить достаточные ресурсы для того, чтобы дать Всемирной продовольственной программе и другим программам продовольственной помощи возможность оказывать чрезвычайную продовольственную помощь.
- Обеспечить всеобщий доступ к основным продуктам питания и питательным веществам, а также содействовать реализации конкретных целевых программ, таких, как программы питания в школах.
- Увеличить инвестиции в сельское хозяйство с уделением особого внимания мелким фермерским хозяйствам, которые являются ключевыми элементами борьбы с нищетой, голодом и недоеданием.
- Удвоить усилия для того, чтобы по завершении Дохинского раунда торговых переговоров были созданы реально благоприятствующие развитию условия, которые включают обеспечение адекватного преференциального

доступа на рынки для бедных стран, реализацию инициативы «Помощь в интересах торговли» при увеличении объема дополнительного финансирования и оказание наименее развитым странам действенной технической помощи.

- Выполнить программу обеспечения полной занятости и достойной работы для всех.
- Оказать развивающимся странам, особенно странам Африки к югу от Сахары, поддержку в области реализации национальных стратегий развития в целях ускорения экономического прогресса и обеспечение производственной занятости.

Образование

Образование является одним из обязательных условий улучшения жизни людей и достижения большинства ЦРДТ. Необходимо срочно принять следующие меры:

- Повысить объем внутренних государственных расходов на образование с 15 до 20 процентов национальных бюджетов.
- Укрепить системы образования и в целях повышения качества образования и улучшения доступа к нему увеличить к 2015 году число учителей начальных школ по крайней мере на 18 миллионов человек.
- Отменить плату за обучение и отдать приоритет базовому образованию для достижения цели, связанной с обеспечением всеобщего образования к 2015 году, поскольку в настоящее время более 70 миллионов детей не посещают и не заканчивают начальную школу.
- Увеличить объем помощи на базовое образование в странах с низким уровнем дохода до 11 млрд. долл. США в год для достижения цели обеспечения всеобщего начального образования к 2015 году.
- Уделить особое внимание вопросу включенности с целью охвата образованием наиболее маргинализированных детей, в том числе детей из домашних хозяйств бедного, сельского и коренного населения.
- Обеспечить безопасную и здоровую атмосферу для учебы, особенно в постконфликтных и чрезвычайных ситуациях.

Здравоохранение

Достижение ЦРДТ, связанных со здравоохранением, по-прежнему является трудной задачей. Слишком большое число людей продолжают умирать от поддающихся профилактике болезней и имеют ограниченный доступ к лечению или не имеют его вообще. Необходимо срочно принять следующие меры:

- Гарантировать потоки помощи на сумму порядка 10,2 млрд. долл. США в год для обеспечения достаточного финансирования укрепления систем здравоохранения в целях удовлетворения потребностей в сфере охраны здоровья матери и ребенка и оказания других услуг в области охраны репродуктивного здоровья.

-
- Обеспечить всеобъемлющее и всеобщее оказание услуг здравоохранения, в том числе бедным и недостаточно обслуживаемым группам населения в сельских районах и городских трущобах.
 - Разработать целевые национальные программы для резкого сокращения показателей материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья.
 - Сократить показатели смертности детей в возрасте до пяти лет с 80 на 1000 живорождений в 2006 году до 34 на 1000 живорождений в 2015 году; особое внимание требуется уделить странам Африки к югу от Сахары, где расположены две трети стран, не способных продвинуться к достижению ЦРДТ 4.
 - Обеспечить оказание общинными медицинскими работниками квалифицированной помощи во время и после беременности и гарантировать доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая своевременное оказание неотложных акушерских услуг. Увеличить долю родов, принятых квалифицированным медицинским персоналом, с 61 процента в 2006 году до 100 процентов к 2015 году.
 - Принять решительные меры в области контроля и лечения серьезных заболеваний.
 - Значительно увеличить финансирование научных исследований и разработок основных лекарственных средств для лечения туберкулеза, малярии, ВИЧ/СПИДа, а также других тропических болезней, которым не уделяется должного внимания.
 - Применить долгосрочный, предусматривающий участие многих заинтересованных сторон многосекторальный подход, основанный на национальных планах по борьбе со СПИДом, и обеспечить предсказуемое и устойчивое финансирование для сокращения разрыва в 18 млрд. долл. США, ежегодно необходимых для борьбы со СПИДом.
 - Ликвидировать серьезные пробелы в финансировании, предназначенном для реализации программ в рамках стратегии ВОЗ по борьбе с туберкулезом (краткосрочный курс лечения при непосредственном наблюдении за пациентами), а также для осуществления деятельности в области научных исследований и разработок, в том числе работы по созданию вакцины.
 - Обеспечить увеличение на 150 процентов финансирования Партнерства по борьбе с малярией, с тем чтобы к 2010 году вдвое сократить показатели смертности от малярии в Африке, в том числе посредством предоставления 250 миллионов москитных сеток, а также услуг по профилактике и аэрозольной обработке для достижения 100-процентного показателя охвата населения в странах Африки к югу от Сахары.
 - Увеличить долю населения, имеющего доступ к улучшенной канализации, с 53 процентов в 2006 году до 71 процента в 2015 году.
 - Обеспечить снабжение питьевой водой почти одного миллиарда нуждающихся, включая примерно 300 миллионов человек в странах Африки к югу от Сахары.

Экологическая устойчивость

Ухудшение состояния окружающей среды представляет серьезную угрозу нашему общему будущему. Совокупный эффект от истощения окружающей среды и изменения климата может поставить под угрозу человеческое развитие и нанести ущерб прогрессу и усилиям в борьбе с нищетой. Необходимо срочно принять решительные меры для того, чтобы:

- Обеспечить эффективное сохранение природных ресурсов и управление ими, а также значительно снизить показатели утраты биологического разнообразия.
- Обеспечить эффективную и справедливую Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата к концу 2009 года.
- Расширить программы уменьшения опасностей, связанных с изменением климата, и адаптации к нему, в частности, в малых островных развивающихся государствах и наименее развитых странах. Поощрять применение климатически безопасных технологий и технологий адаптации к изменению климата.
- Расширить программы и инициативы в области экологии, которые позволяют добиваться соответствующих результатов в интересах бедных.
- Разработать основанный на широком участии подход к управлению природными ресурсами и экосистемами в интересах бедных.
- Включить меры по обеспечению экологической устойчивости в национальные стратегии развития. Внедрить инновационные механизмы в целях существенного увеличения объема финансирования природоохранной деятельности.
- Применить эффективное стимулирование и обеспечить финансовую поддержку основанных на широком участии методов неистощительного лесопользования и охраны лесов.
- Поддержать выборочную разработку биотоплива на основании глобального сопоставления энергетических показателей различных вариантов и их влияния на почву, воду, обезлесение и цены на продовольствие.
- Увеличить расходы на водоснабжение и канализацию с 0,5 процента до по меньшей мере 1 процента ВВП с целью осуществления запланированного масштабного расширения доступа к ним.
- Расширить масштабы благоустройства трущоб и обеспечить достойное и недорогое жилье для бедных.

Равноправие мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин

Несмотря на достигнутый прогресс, гендерный разрыв по-прежнему остается значительным, а потенциал женщин используется не полностью. Необходимо принять решительные меры для того, чтобы:

- Расширить масштабы и обеспечить финансирование перспективных методов решения связанных с образованием и занятостью женщин задач,

включенных в ЦРДТ, а также полное и равноправное политическое представительство женщин и их доступ к принятию решений.

- Поддержать самостоятельную занятость и предпринимательство женщин.
- Провести национальные кампании по повышению информированности, направленные на сокращение объема домашних обязанностей девочек и предотвращение ранних браков и ранних беременностей.
- Расширить масштабы просветительской деятельности, партнерств и конкретных действий на национальном уровне, с тем чтобы положить конец насилию в отношении женщин.
- Улучшить национальный статистический потенциал и разработать более комплексные показатели в рамках ЦРДТ 3 для более эффективного отслеживания прогресса в области равноправия мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин.
- Обеспечить адекватное и своевременное финансирование, необходимое для достижения ЦРДТ 3.
- Укрепить основную и программную работу системы Организации Объединенных Наций в области равноправия мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин.

Глобальное партнерство в интересах развития

Эффективное глобальное партнерство в интересах развития имеет первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Хотя по нескольким направлениям был достигнут определенный прогресс, результат выполнения обязательств, взятых на себя государствами-членами, оставляют желать лучшего. Необходимо срочно принять меры для того, чтобы:

- Улучшить результаты выполнения обязательств, связанных с ОПР, прежде всего подтвердить закрепленное в Монтеррейском консенсусе 2002 года обязательство о выделении богатыми странами 0,7 процента валового национального дохода (ВНД); закрепленные в Брюссельском плане действий обязательства по ОПР о выделении 0,15–0,20 процентов ВНД наименее развитым странам; и выработанное на Саммите Группы восьми в Гленнигсе в 2005 году обязательство об увеличении глобальной ОПР на 80 млрд. долл. США (по курсу США 2004 года) и увеличении ОПР Африке на 25 млрд. долл. США (по курсу 2004 года) к 2010 году.
- Повысить качество, эффективность, предсказуемость и согласованность ОПР. Поддерживать взаимную подотчетность, отслеживаемую на глобальном и национальном уровнях.
- Распространить Расширенную инициативу в отношении бедных стран с крупной задолженностью и Инициативу по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе (ИБВМ) и другие механизмы облегчения бремени задолженности на другие развивающиеся страны, находящиеся в бедственном положении в связи с задолженностью. Разработать механизмы реструктуризации суверенного долга.

-
- Обеспечить низкокзатратный доступ к основным лекарственным препаратам и другим средствам, позволяющим спасти жизнь людей.
 - Расширить низкокзатратный доступ к технологиям, включая цифровые технологии, особенно ИКТ, а также к технологиям в области сельского хозяйства и к технологиям смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему.
 - Создать инновационные механизмы финансирования и партнерства с целью содействия передаче технологий, научным исследованиям и разработкам в развивающихся странах для достижения ЦРДТ.
 - Поддерживать неправительственных партнеров, включая частный сектор и благотворительные учреждения, в деле обеспечения устойчивого финансирования проектов и программ в области достижения ЦРДТ.
 - Улучшить статистический потенциал на всех уровнях с целью более эффективного отслеживания прогресса в области достижения ЦРДТ.

Последующая деятельность и наблюдение

3. Реализация основных направлений деятельности будет иметь первостепенное значение для достижения ЦРДТ к 2015 году.

- *Правительствам* следует установить дополнительные исходные показатели в своих усилиях по достижению ЦРДТ, основанные на национальных обязательствах и стратегиях развития, в том числе в отношении *взносов частного сектора, благотворительных учреждений и организаций гражданского общества.*
- Работая в тесном сотрудничестве с правительствами и всеми остальными заинтересованными сторонами, *система Организации Объединенных Наций* должна продолжать поддерживать национальные усилия и помогать оценивать прогресс на основании согласованных показателей и исходных данных. Особое внимание должно быть уделено учитывающим гендерную специфику показателей, влияющим на женщин и девочек.
- Межучрежденческая группа экспертов по показателям достижения ЦРДТ, а также Целевая группа Организации Объединенных Наций по проблемам в деятельности по достижению ЦРДТ помогут обеспечить международный обзор и оценку достижения ЦРДТ.
- *Межправительственный процесс*, осуществляемый, в частности, через Генеральную Ассамблею и Ежегодный обзор ЭКОСОС на уровне министров, а также Форум по сотрудничеству в целях развития, будет по-прежнему играть центральную роль в области наблюдения.
- Генеральная Ассамблея может принять решение о созыве в 2010 году конференции высокого уровня по обзору ЦРДТ с участием всех заинтересованных сторон для подведения итогов достигнутого прогресса и оценки результатов международной деятельности в области выполнения обязательств по достижению Целей, которое может стать действенным инструментом повышения эффективности контроля за прогрессом, укрепления практической деятельности и подотчетности и поддержания политической решимости.

-
- Для поддержки импульса и повышения информированности о ЦРДТ и их роли в улучшении жизни сотен миллионов людей во всем мире потребуются проведение продолжительной *кампании в средствах массовой информации*, основной темой которой станут стратегии, политика и инициативы, направленные на достижение Целей.
-